



**SLO** **Hetaida brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje osebne temperature HTD8816C**

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred uporabo izdelka v celoti preberete navodila za uporabo

**HR** **Hetaida bezkontaktni infracrveni termometar za mjerenje tjelesne temperature HTD8816C**

UPUTE ZA UPOTREBU

Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe uređaja

# KAZALO

Varnostne informacije	5
<b>1. Pregled</b>	<b>8</b>
<b>2. Uporaba</b>	<b>14</b>
<b>3. Odpravljanje napak</b>	<b>20</b>
<b>4. Zamenjava baterij</b>	<b>21</b>
<b>5. Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b>	<b>22</b>
<b>6. Odstranjevanje</b>	<b>23</b>
<b>7. Garancija</b>	<b>24</b>
<b>8. Izjava v zvezi z elektromagnetno združljivostjo</b>	<b>26</b>
<b>9. Telesna temperatura</b>	<b>31</b>

# SADRŽAJ

Sigurnosne informacije	33
<b>1. Pregled</b>	<b>36</b>
<b>2. Korištenje</b>	<b>42</b>
<b>3. Otklanjanje poteškoća</b>	<b>47</b>
<b>4. Zamjena baterije</b>	<b>48</b>
<b>5. Čišćenje, održavanje i skladištenje</b>	<b>49</b>
<b>6. Odlaganje</b>	<b>50</b>
<b>7. Jamstvo</b>	<b>51</b>
<b>8. EMC deklaracija</b>	<b>53</b>
<b>9. Tjelesna temperatura</b>	<b>57</b>

## Uvod

Namen navodil za uporabo brezstičnega infrardečega termometra je zagotoviti potrebne informacije za pravilno uporabo modela termometra HTD8816C.

Priglašeni organ je preveril in odobril zgolj uporabo na ljudeh.

Splošna seznanjenost z infrardečim termometrom ter razumevanje lastnosti in funkcij modela HTD8816C sta predpogoj za pravilno uporabo.

Brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature je medicinski pripomoček za večkratno uporabo z življenjsko dobo 5 let.

Pred uporabo preberite priročnik in če uporabe termometra ne razumete v celoti, ga prenehajte uporabljati.



Termometra HTD8816C ne uporabljajte, če niste v celoti prebrali in razumeli teh navodil.

## Opomba

Nakup ali posedovanje tega pripomočka ne predstavlja izrecnega ali implicitnega dovoljenja za uporabo z nadomestnimi deli, ki bi posamično ali v kombinaciji s tem pripomočkom predstavljali uporabo enega od povezanih patentov.

## Varnostne informacije

Ta pripomoček je dovoljeno uporabljati samo za namene, opisane v teh navodilih. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe.

Brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature je zasnovan tako, da čim bolj zmanjša možnost tveganja zaradi napak v programski opremi z naslednjimi optičnimi in slišnimi signali, analizo tveganja in preverjanjem posodobitev programske opreme.

### Opozorilo

**Na opozorila opozarja simbol za OPOZORILO, ki je prikazan zgoraj.**

- Brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature je predviden za domačo uporabo in v zdravstvu na primarni ravni kot pripomoček za spremljanje bolnikov. Pred uporabo preberite ta priročnik, navodila za uporabo, vse informacije o previdnostnih ukrepih in specifikacije.
- Ta izdelek je zasnovan za merjenje telesne temperature na čelu. Ne uporabljajte ga za noben drug namen.
- Ta izdelek je predviden za domačo uporabo in uporabo v zdravstvu na primarni ravni kot pripomoček za spremljanje bolnikov.

- Termometra ne uporabite, če deluje nepravilno ali je bil kakor koli poškodovan.
- Če se temperatura okolice termometra prekomerno spreminja, npr. pri prenašanju termometra z mesta z nižjo temperaturo na drugo mesto z višjo temperaturo, termometer pustite v prostoru, v katerem je temperatura od 15 do 40 °C (59–104 °F), in počakajte 30 minut.
- Če izdelka verjetno ne boste dolgo uporabljali, odstranite baterije.
- Izdelek ni vodoodporen, zato ga ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Za čiščenje in razkuževanje si oglejte zahteve v poglavju »Nega in shranjevanje«.
- S prsti se ne dotikajte infrardečega senzorja.
- Če ste bolnikovo čelo hladili s hladnim obkladkom ali uporabili druge ukrepe za znižanje telesne temperature, ne merite telesne temperature, saj bo izmerjena vrednost nižja od dejanske.
- Pri merjenju temperature na čelu izberite način »telesna temperatura«; za merjenje temperature drugih predmetov, tekočin, hrane ipd. izberite način »površine«.
- Izdelek uporabljajte v okolju s stabilnimi razmerami. Če se razmere okolice spreminjajo, bodite pozorni, ali se je senzor morda orosil. V tem primeru skladno z navodili v poglavju »Nega in shranjevanje« senzor očistite.
- Izdelka ne približujte močnemu elektrostaticnemu ali magnetnemu polju, da preprečite vpliv na natančnost meritev.
- Starih in novih baterij ne mešajte, da s tem ne poškodujete izdelka.

- Če je čelo prekrito z lasmi, potom, kapo ali šalom, lahko to vpliva na natančnost meritev.
- Rezultat meritev s tem izdelkom je zgolj referenčen. Če ste v kakršnih koli dvomih, izmerite temperaturo z drugimi metodami.



### Opozorilo!

- Pripomoček hranite zunaj dosega otrok/hišnih ljubljencev. Ko pripomočka ne uporabljate, ga hranite v suhem prostoru, zaščitenem pred močno vlago, toploto, prahom in drugimi delci v zraku ter neposredno sončno svetlobo. Na embalažo za shranjevanje nikoli ne postavljajte težkih predmetov.
- Baterij ne mečite v ogenj.
- Uporabljajte samo priložene baterije. Ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje.
- Termometer je nenadomestljiv pripomoček za diagnostiko v bolnišnicah.
- Pazite, da vam pripomoček ne pade, ne razstavljajte ga ali ga spreminjajte.
- Tega pripomočka ne uporabite, če menite, da je poškodovan ali opazite kar koli nenavadnega.
- Ta pripomoček vsebuje občutljive komponente in je z njim treba ravnati previdno. Upoštevajte pogoje za shranjevanje in uporabo, opisane v poglavju »Tehnične specifikacije«.
- Ko je termometer v uporabi, ne izvajajte servisiranja/vzdrževanja.
- Pri uporabi se hkrati ne dotikajte baterij in bolnika.
- Pripomočka ne uporabljajte, če je kakor koli poškodovan/v slabem stanju/slabo sestavljen. Dolgotrajna uporaba poško-

dovanega pripomočka lahko povzroči poškodbe, neustrezne rezultate ali resno nevarnost.

- Na podlagi trenutnih znanstvenih in tehnoloških dognanj druge možne alergijske reakcije niso znane.
- Izdelek je treba pripraviti na uporabo in uporabljati skladno z informacijami v SPREMNIH DOKUMENTIH.

## 1. Pregled

---

### Namen uporabe

Brezkontaktni infrardeči termometri za merjenje telesne temperature Hetaida so zasnovani za redno merjenje in spremljanje telesne temperature doma in v zdravstvu na primarni ravni kot pripomoček za spremljanje bolnikov.

### Opis brezstičnega infrardečega termometra za merjenje telesne temperature

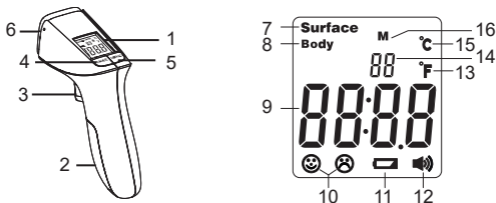
#### • Način delovanja in uvod

Brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature Hetaida je ročni pripomoček za večkratno uporabo z baterijskim napajanjem. Uporablja se za merjenje telesne temperature na čelu.

Njegovo delovanje temelji na tehnologiji infrardečih senzorjev. Infrardeči (IR) senzor lahko pri merjenju temperature različnih predmetov ali v različnih temperaturah okolice oddaja različne

signale, vezje ASIC lahko signal iz IR-senzorja pretvori v digitalno vrednost in jo prikaže na LCD-prikazovalniku.

## Opis upravljalnih elementov, prikazov in simbolov





















**Slika 1:** Infrardeči termometer za merjenje telesne temperature HTD8816C

- |  |   |
|--|---|
| 1. Prikazovalnik s tekočimi kristali [LCD] | 9. Prikaz podatkov                      |
| 2. Pokrov baterij                          | 10. Slikovni prikaz rezultatov merjenja |
| 3. Gumb ON za vklop/merjenje               | 11. Prikaz skoraj prazne baterije       |
| 4. Gumb MODE za izbiro načina delovanja    | 12. Prikaz vklopa/izklopa zvoka         |
| 5. Gumb MEMO                               | 13. Stopinje Fahrenheit                 |
| 6. Infrardeči senzor                       | 14. Številka v pomnilniku               |
| 7. Način za merjenje temperature površine  | 15. Stopinje Celzija                    |
| 8. Način merjenje telesne temperature      | 16. Prikazovalnik pomnilnika            |

## Načini uporabe termometra

Številka modela termometra	Vrsta termometra	Odrasli		Otroci	
		Uho	Čelo	Uho	Čelo
Model: HTD8816C	Brezkontaktni infrardeči termometri za merjenje telesne temperature		✓		✓

## Simboli na izdelku

	Opozorilo!		Omejitev nevarnih snovi
	Nesterilna embalaža		Koda serije
	Pred uporabo preberite navodilo za uporabo		Skladnost s standardom OEEO
	Obratovalna temperatura		NE ZAVRZITE Za večkratno uporabo
	Obratovalna zračna vlažnost		Obratovalni zračni tlak
	Ta pripomoček je skladen z določili 15. dela Pravil FCC (Zvezne komisije za telekomunikacije – Federal Communications Commission)		Navaja, da je izdelek skladen z Direktivo Sveta 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih. 0598 je številka priglašene organa.
	Ime in naslov proizvajalca		Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti
	Možnost recikliranja		Serijska številka
	Število izdelkov v enem pakiranju		Medicinski pripomoček razreda IIa
<b>IP22</b>	IP22: Prva številka 2: zaščita pred vdorom trdnih delcev premera 12,5 mm in več. Druga številka: zaščita pred navpično padajočimi kapljicami znotraj ohišja.		

## Tehnične specifikacije

<b>Merska enota</b>	°C / °F
<b>Način delovanja</b>	Prilagojeni način (merjenje telesne temperature) Neposredno merjenje (merjenje površinske temperature)
<b>Referenčno mesto na telesu</b>	Aksilarni živec
<b>Mesto merjenja</b>	Čelo
<b>Razpon nazivnih izhodnih vrednosti</b>	Način za merjenje telesne temperature: 34,0–43,0 °C / 93,2–109,4 °F Način za merjenje temperature površine: 0–100,0 °C / 32–212 °F
<b>Razpon</b>	Način za merjenje telesne temperature: 34,0–43,0 °C / 93,2–109,4 °F Način za merjenje temperature površine: 0–100,0 °C / 32–212 °F
<b>Laboratorijska natančnost</b>	Način za merjenje telesne temperature: 34,0–34,9 °C: ±0,3 °C / 93,2–94,8 °F: ±0,5 °F; 35,0–42,0 °C: ±0,2 °C / 95,0–107,6 °F: ±0,4 °F; 42,1–43,0 °C: ±0,3 °C / 107,8–109,4 °F: ±0,5 °F
	Način za merjenje temperature površine: ±2 °C / ±3,6 °F
<b>Ločljivost prikazovalnika</b>	0,1 °C / 0,1 °F
<b>Tribarvna osvetlitev LCD zaslona (barvna opozorila)</b>	35,5–37,3 °C/95,9–99,1 °F: zelena (normalna temperatura); 37,4–38,0 °C (točka sprožitve alarma) / 99,3–100,4 °F: rumena (rahlo povišana telesna temperatura); 38,1–43,0 °C / 100,6–109,4 °F: rdeča (visoka telesna temperatura) Opomba: 1. V načinu za merjenje temperature površine je ozadje vedno zeleno. 2. V načinu za merjenje telesne temperature je ozadje v območju 34,0–35,4 °C zeleno.
<b>Čas samodejnega izklopa</b>	≤18 sekund

<b>Trajanje merjenja</b>	≤2 sekundi
<b>Razdalja merjenja</b>	1 cm–5 cm (0,4 in–2,0 in)
<b>Št. pomnilniških mest</b>	50

### Zahteve glede električnega napajanja

Baterije	Alkalna baterija 1,5 V (AAA) × 2 (tipa IEC LR03)
Prilagodljivi razpon	2,6–3,6 V
<b>Razmere okolice</b>	
Obratovalne razmere	Obratovalna temperatura: 15–40 °C (59–104 °F), relativna zračna vlažnost ≤85 %, zračni tlak: 70–106 kPa
Transportni in skladiščni pogoji	Skladiščna temperatura: od –20 do 55 °C / od –4 do 131 °F, relativna zračna vlažnost ≤93 %, zračni tlak: 70–106 kPa

### Mere in teža

Teža (brez baterij)	80 g
Mere	D: 122 mm × Š: 96 mm × V: 42 mm

### Skladnost

Postavka	Skladnost z
Razvrstitev opreme	Varnostni standardi: EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Vrsta zaščite	Oprema z notranjim napajanjem (z baterijami)
Stopnja zaščite	Neuporabljeni del
Oznake na prednji plošči in ohišju	EN ISO15223-1:2016
Temperatura	EN ISO80601-2-56:2017
Domača zdravstvena oskrba	EN 60601-1-11:2015

## Izračunane vrednosti prikazov skladno s standardom ISO 80601-2-56

Prikazane vrednosti	Izračunana vrednost
Klinična pristranskost, $\Delta_{cb}$	-0,027
Standardni odklon, $\sigma_j$	0,14
Mejne vrednosti skladnosti, LA	0,26
Klinična ponovljivost, $\sigma$	0,07

Opomba: zgornja vrednost je izračunana na podlagi kliničnih podatkov za model HTD8818A.

## Varnostna razvrstitev medicinske električne opreme

Zaščita pred električnim udarom	Medicinska električna oprema z notranjim napajanjem
Uporabljeni del	Neuporabljeni del
Zaščita pred škodljivim vdorom vode ali trdnih delcev	IP22
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje

Opomba: Ni predvideno za sterilizacijo. Ni primerno za uporabo v OKOLJU, BOGATEM S KISIKOM

## 2. Uporaba

---

### 2.1 Namestititev baterij

Pozor: brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature ne deluje, če so baterije prazne, prav tako pa ne omogoča delovanja prek zunanega napajanja. Vstavite nove baterije.

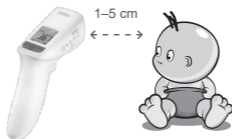
- 1) Baterijo povlecite navzdol proti spodnjemu delu brezstičnega infrardečega termometra za merjenje telesne temperature in odstranite pokrovček prostora za baterije.
- 2) Vstavite dve bateriji velikosti AAA, pri čemer pazite na pravilno usmeritev polov »+« in »-«.
- 3) Zaprite pokrovček prostora za baterije.

### 2.2 Način uporabe

#### Pred uporabo termometra

Pred uporabo morate prebrati in razumeti vsa opozorila v teh navodilih.

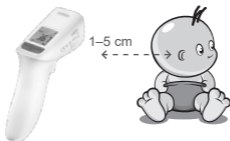
- Termometer za merjenje telesne temperature poravnajte s sredino čela (na sredini nad obrvmi), vendar se čela ne dotikajte. Pritisnite gumb za vklop/merjenje. Temperatura se bo prikazala takoj, glejte Sliko 2.



**Slika 2:** Položaj in razdalja pri merjenju

- Če se temperatura okolice termometra prekomerno spreminja, npr. pri prenašanju termometra z mesta z nižjo temperaturo na drugo mesto z višjo temperaturo, termometer pustite v prostoru, v katerem je temperatura od 15 do 40 °C, in počakajte 30 minut.
- Temperatura okolice okrog osebe, ki ji merite temperaturo, mora biti stabilna, v bližini ne sme biti večjih ventilatorjev, klimatskih naprav itd.
- Če oseba pride z enega mesta z nižjo temperaturo na drugega z višjo temperaturo, naj v prostoru, kjer boste merili temperaturo, počakajo vsaj 5 minut, da se aklimatizirajo.
- Pred naslednjo meritvijo počakajte vsaj 1 sekundo. V primeru petih zaporednih meritev je priporočljivo, da počakate vsaj 30 sekund in nato nadaljujete z merjenjem.
- Termometra ni mogoče uporabljati na mestih z močno sončno svetlobo.

- Če so vrednosti meritev na čelu iz kakršnega koli razloga nizke, lahko poskusite meriti na predelu za ušesi. Glejte Sliko 3.



**Slika 3:** Merjenje za ušesi

## Splošne nastavitve in uporaba

### • Začetek merjenja

1. Termometer vklopite s pritiskom gumba za vklop/merjenje. Termometer bo izvedel samodejno kalibracijo, pri čemer se bodo vsi segmenti prikazovalnika prikazali za 2 sekundi.
2. Prednji del poravnajte s čelom in ohranite predpisano razdaljo, nato pa pritisnite gumb za vklop/merjenje. Po končani meritvi odčitajte podatke.

Opomba:

- 1) Po prikazu vseh elementov boste zaslišali tri piske, kar pomeni, da se je merjenje zaključilo, na LCD-prikazovalniku se prikaže končna vrednost izmerjene temperature, ozadje prikazovalnika pa bo osvetljeno z ustrezno barvo (rdečo, zeleno ali rumeno) glede na nastavitve.

Zelena pomeni, da je izdelek pripravljen na naslednjo meritev. Pri temperaturi 37,4–38,0 °C je ozadje rumeno, kar pomeni opozorilo o rahlo povišani telesni temperaturi.

Bodite pozorni na telesno temperaturo. Če je telesna temperatura višja od 38,1 °C, je ozadje rdeče, kar pomeni visoko vročino. Poskusite zbiti telesno temperaturo ali pokličite zdravnika.

- 2) Ko izvedete pet zaporednih meritev, počakajte vsaj 30 sekund preden opravite naslednjo meritev.

- **Preklop med načini**

Ko je pripomoček vklopljen, pritisnite gumb MODE za izbiro načina, da preklopite med merjenjem »telesne« in »površinske« temperature.

Način »telesna temperatura (Body)« se uporablja za merjenje temperature človeškega telesa, »površina (Surface)« pa se uporablja za merjenje temperature površine (izdelek je tovarniško privzeto nastavljen na način »telesna temperatura (Body)«).

- **Priklic in brisanje podatkov iz pomnilnika**

V pomnilnik se shrani zadnja temperatura, ki je bila izmerjena pred izklopom termometra. Shraniti je mogoče do 50 meritev.

- 1) Ko je izdelek v fazi zagona ali izklopa, na kratko pritisnite gumb MEMO in si oglejte zgodovino izmerjenih vrednosti.
- 2) Če je pomnilnik prazen, se prikaže »---°C« ali »---°F«.
- 3) Odčitke temperature je mogoče shraniti v pomnilnik. V pomnilnik je mogoče shraniti do 50 odčitkov temperature, pri čemer se samodejno prepisujejo najstarejši podatki.
- 4) Med fazo zagona pridržite gumb MEMO za shranjevanje, dokler se na LCD-prikazovalniku ne prikaže napis »CLR«, kar pomeni, da se bodo po dolgem pisku izbrisali vsi shranjeni podatki.

## • Nastavitve parametrov

Pri tem izdelku je mogoče nastaviti vrednosti za različne barve in različne razmere okolice, da bodo parametri ustrezali različnim populacijam ali posameznikom.

Za spremembo merilnih parametrov pridržite gumb »MODE« za nastavitve.

Pri modelu HTD8816C sledite naslednjemu postopku:

### 1) Nastavitev merske enote – F1

V načinu zagona pridržite gumb »MODE«, da vstopite v funkcijo F1. Pritisnite gumb »MODE« ali »MEMO«, da preklopite med mersko enoto za prikaz temperature v stopinjah Celzija ali Fahrenheita. Izbiro nastavljene enote potrdite s pritiskom gumba ON za vklop/merjenje (tovarniško privzeta nastavitev je Celzij).

### 2) Alarm za povišano telesno temperaturo – F2

V funkciji F1 pritisnite gumb ON za vklop/merjenje in vstopite v funkcijo F2. Pritisnite gumb »MEMO« za znižanje za 0,1 °C, za zvišanje za 0,1 °C pa pritisnite gumb »MODE«. Z dolgim pritiskom se bo vrednost temperature spreminjala hitreje. Na koncu pritisnite gumb ON za vklop/merjenje in shranite nastavitev (tovarniško privzeta nastavitev je 38,1 °C).

### 3) Nastavitev zvočnega opozorila – F3

V funkciji F2 na kratko pritisnite gumb ON za vklop/merjenje in vstopite v funkcijo F3. Pritisnite gumb »MODE« ali »MEMO« za preklp zvoka in pritisnite gumb ON za vklop/merjenje, da potrdite nastavitve (tovarniško privzeta nastavitev je omogočen zvok).

- **Vklop/izklop zvoka**


V načinu zagona na kratko pritisnite gumb ON za vklop/merjenje, ter hkrati pritisnite gumb MODE, da vklopite ali izklopite zvok.

- **Obnovitev na tovarniške nastavitve**

V načinu zagona pridržite gumb ON za vklop/merjenje, dokler se na prikazovalniku LCD ne prikaže napis »rst«. Čez dve sekundi bodo parametri F1–F3 ponastavljeni na tovarniške nastavitve.

### 3. Odpravljanje napak

Sporočilo	Težava	Rešitev
Body °C 	Izmerjena temperatura ni v tipičnem razponu telesne temperature (34,0–43,0 °C ali 93,2–109,4 °F).	Prepričajte se, da je termometer za merjenje temperature na čelu usmerjen v čelo, in ne v drugo mesto na telesu.
Body °C 	Prevelika razdalja za merjenje: 1–5 cm (0,4–2 palca)	Optimalna razdalja za merjenje je 1 cm.
Body °C 	Nepravilen položaj za merjenje.  Mesto merjenja na čelu je prekrito z lasmi, obliži, potom itd.  Nekateri ljudje imajo nižjo telesno temperaturo od splošno sprejete.	Oglejte si Sliko 2: Položaj in razdalja pri merjenju.  Osebe morajo pred merjenjem 5–10 minut sedeti pri miru.  Glavni razlog za skrb je povišana telesna temperatura.
Body °C 	Obratovalna temperatura ni v navedenem temperaturnem razponu.	Pred merjenjem temperature se premaknite v prostor, v katerem je obratovalna temperatura v ustreznem razponu, in počakajte 30 minut.
	Zaslon migeta in se samodejno izklopi.	Zamenjajte baterije. Morda je izdelek poškodovan in ga je treba popraviti.
	Baterije so skoraj prazne. Meritev temperature ni mogoča.	Vstavite nove baterije.

POS	Temperatura okolice se prehitro spreminja.	Počakajte, da se temperatura okolice umiri.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Izdelek je izklopljen.</li> <li>(2) Baterije niso pravilno nameščene.</li> <li>(3) Baterije so skoraj prazne.</li> <li>(4) Prikazovalnik je prazen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Znova pritisnite gumb za vklop.</li> <li>(2) Preverite usmeritev polov baterij.</li> <li>(3) Vstavite nove baterije.</li> <li>(4) Obrnite se na prodajalca ali serviserja.</li> </ul>

## 4. Zamenjava baterij

---

1. Odprite in odstranite pokrovček prostora za baterije. Pri tem si pomagajte z zarezo na površini pokrovčka prostora za baterije. Pred zamenjavo baterij se prepričajte, da je izdelek izklopljen.
2. Odstranite bateriji in ju nadomestite z dvema novima tipa AAA. Prepričajte se, da sta ustrezno obrnjeni, kot je navedeno na notranji strani pokrovčka prostora za baterije.
3. Pokrovček prostora za baterije znova potisnite na svoje mesto, da se zaskoči.  
Uporabljenih baterij ne zavržite med gospodinjske odpadke. Odnosite jih na mesto za zbiranje odpadkov.
4. Če se po zamenjavi baterij sistem zaklene, ne izvedite postopka, navedenega pod prvo točko. Odstranite baterije, počakajte 30 sekund, nato pa jih znova vstavite.



Opozorilo!

**Baterij ne poskušajte napolniti, ne odpirajte jih in jih ne mečite v ogenj.**

1. Navadno življenjska doba novih in neuporabljenih baterij znaša 2.000 meritev, če izdelek pri vsaki deluje 18 sekund.
2. Uporabljajte samo priporočene baterije ter baterije, ki niso predvidene za polnjenje, ne polnite in jih ne mečite v ogenj.
3. Če termometra dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.

## 5. Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

---

Leča je zelo občutljiva.

Zelo pomembno je, da jo zaščitite pred umazanijo in poškodbami.

Za čiščenje površine izdelka in LCD-prikazovalnika uporabite čisto in mehko krpo. Ne uporabljajte topil in izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Termometer vselej shranjujte pri ustrezni skladiščni temperaturi (od -20 do 55 °C oz. od 4 do 131 °F) in zračni vlažnosti ( $\leq 93$  %, brez kondenzacije).

Priporočljivo je, da termometer shranite na suhem mestu brez prahu. Termometra ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi/vlagi ali kakršnim koli ekstremnim razmeram, saj se lahko pojavijo motnje v delovanju.

Če se temperatura okolice termometra prekomerno spreminja, npr. pri prenašanju termometra z mesta z nižjo temperaturo na drugo mesto z višjo temperaturo, termometer pustite v prostoru, v katerem je temperatura od 15 do 40 °C, in počakajte 30 minut.

## 6. Odstranjevanje

---

- Uporabljenih baterij ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Uporabljene baterije je treba oddati na mestu za zbiranje odpadkov.
- Izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Pozanimajte se o možnostih za okolju prijazno in ustrezno odstranitev. Upoštevajte lokalne predpise.

## 7. Garancija

---

**Izdelek:** Hetaida brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje osebne temperature HTD8816C.

**Proizvajalec:** Hetaida Technology Co., Ltd., 4F, BaiShiDa High-Tech Park, XiangDong Industrial Area, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong, Kitajska.

**Žlg, podpis ter sedež prodajalca:**

**Datum izročitve:**

### GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 2 leti in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite na 07-30-44-555, ali pa se javite po e-pošti ([servis@prolat.si](mailto:servis@prolat.si)).

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku. Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevem roku, bo izdelek zamenjan z novim. V kolikor menjava izdelka ni mogoča, bo kupcu povrnjena kupnina.

V primeru reklamacije nas obvestite po e-pošti na [servis@prolat.si](mailto:servis@prolat.si) ali po telefonu 07-30-44-555.

V primeru vsakega resnega zapleta, do katerega je prišlo v zvezi z medicinskim pripomočkom, mora uporabnik/pacient obvestiti proizvajalca (Hetaida Technology Co., Ltd.) in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.



Proizvajalec:  
HeTaiDa Technology Co., Ltd  
4F, Baishida High-Tech Park,  
Xiangdong Industrial Area,  
Dalingshan Town, Dongguan City,  
Guangdong, China  
Made in China

Uvoznik v EU:  
Mediblink d.o.o.  
Gubčeva cesta 19  
8210 Trebnje  
Slovenija  
[info@mediblink.com](mailto:info@mediblink.com)  
[www.mediblink.com](http://www.mediblink.com)



Wellkang Ltd  
16 Castle St, Dover, CT16 1PW  
United Kingdom

Zastopnik za Slovenijo:  
Prolat d.o.o.  
Praproče 9  
8210 Trebnje  
Slovenia  
Servis: [servis@prolat.si](mailto:servis@prolat.si)  
[info@prolat.si](mailto:info@prolat.si)  
Tel: 386 (0) 7 30 44 555  
[www.prolat.si](http://www.prolat.si)

Različica programske opreme: V31  
Verzija navodila za uporabo: A.5  
Datum navodila za uporabo: 10.07.2020



## 8. Izjava v zvezi z elektromagnetno združljivostjo

---

- 1) Izdelek je treba pripraviti na uporabo in uporabljati skladno z informacijami v SPREMNIH DOKUMENTIH.  
Ta izdelek zahteva posebne previdnostne ukrepe, ki se nanašajo na elektromagnetno združljivost. Namestiti in uporabljati ga je treba skladno z informacijami o elektromagnetni združljivosti, nanj pa lahko vpliva prenosna in mobilna radio-frekvenčna komunikacijska oprema.
- 2)\* Pozor: v bližini izdelka ne uporabljajte mobilnega telefona ali drugih naprav, ki oddajajo elektromagnetna polja. To lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka.
- 3)\* Pozor: ta izdelek je bil temeljito preizkušen in pregledan, da bi zagotovil ustrezne zmogljivosti in delovanje.
- 4)\* Pozor: tega izdelka ne uporabljajte v bližini druge opreme ali na njej, če pa je uporaba v bližini druge opreme ali na njej neizogibna, je treba izdelek opazovati, da zagotovite normalno delovanje v konfiguraciji, v kateri ga boste uporabljali.

### Navodila in izjava proizvajalca – elektromagnetno sevanje

Brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, kot je opisano spodaj. Kupec ali uporabnik brezstičnega infrardečega termometra za merjenje telesne temperature mora zagotoviti uporabo termometra v takšnem okolju.

Preizkus sevanja	Skladnost
Radiofrekvenčno sevanje CISPR 11	Skupina 1
Radiofrekvenčno sevanje CISPR 11	Razred B
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Navedba smiselno ni potrebna
Napetostna nihanja/emisije flikerja IEC 61000-3-3	Navedba smiselno ni potrebna

### Navodila in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost


Brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, kot je opisano spodaj. Kupec ali uporabnik brezstičnega infrardečega termometra za merjenje telesne temperature mora zagotoviti uporabo termometra v takšnem okolju.

Preizkušanje odpornosti	Raven za preskušanje IEC 60601	Raven skladnosti
Elektrostatična razelektritev (ESR) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktna +2, +4, +8, +15 kV po zraku	±8 kV kontaktna +2, +4, +8, +15 kV po zraku
Hitri električni prehodni pojavi / sunek IEC 61000-4-4	±2 kV za napajalne vode A.C. ±2 kV za napajalne vode D.C. ±1 kV za vode za vhodni/ izhodni tok	Navedba smiselno ni potrebna
Napetostni sunek IEC 61000-4-5	±1 kV med vodi ±2 kV med vodom in ozemljitvijo	Navedba smiselno ni potrebna
Padci napetosti, kratke prekinitve in napetostna nihanja na napajalnih vodih IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95-odstotni padec UT) 0,5 cikla 40 % UT (60-odstotni padec UT) 5 ciklov 70 % UT (30-odstotni padec UT) 25 ciklov < 5 % UT (> 95-odstotni padec UT) za 5 s	Navedba smiselno ni potrebna
Frekvenca moči (50 / 60 Hz) magnetno polje IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

OPOMBA: UT: izmenična napetost pred uporabo ravni za preizkušanje.

### Navodila in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost

Brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, kot je opisano spodaj. Kupec ali uporabnik brezstičnega infrardečega termometra za merjenje telesne temperature mora zagotoviti uporabo termometra v takšnem okolju.

Preizkušanje odpornosti	Raven za preskušanje IEC 60601	Raven skladnosti
Prevajana RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	Navedba smiselno ni potrebna
Sevana RF IEC 61000-4-3	Za profesionalno uporabo v zdravstvu: 3 V/m Za domačo uporabo: 10 V/m 80 MHz do 2700 MHz	Za profesionalno uporabo v zdravstvu: 3 V/m Za domačo uporabo: 10 V/m 80 MHz do 2700 MHz 

OPOMBA 1: pri frekvencah 80 MHz in 800 MHz se uporablja višje frekvenčno območje.  
OPOMBA 2: ta navodila morda ne veljajo v vseh primerih. Na širjenje elektromagnetnega sevanja vplivata absorpcija in odboj od struktur, predmetov in ljudi.

- a) Jakosti polj iz fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za brezžične telefone (tudi mobilne telefone) in prenosne radijske postaje, amaterske radijske postaje, radijskih valov AM in AF ter televizijskega signala v teoriji ni mogoče natančno določiti. Za oceno elektromagnetnega sevanja zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov je treba razmisliti o raziskavi elektromagnetnega sevanja na posamezni lokaciji. Če izmerjena jakost polja na lokaciji, kjer se uporablja brezžični infrardeči termometer za merjenje telesne temperature, presega veljavno zgoraj navedeno raven skladnosti z RF-sevanjem, je treba brezkontaktni infrardeči termometer za merjenje telesne temperature ves čas spremljati in preverjati njegovo delovanje. Če opazite nenormalno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, npr. sprememba smeri ali prestavitev brezstičnega infrardečega termometra za merjenje telesne temperature na drugo mesto.
- b) V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz mora biti jakost polja manjša od 3 V/m.

## Smernice in proizvajalčeva deklaracija – imunost opreme na brezžično komunikacijo

Testna frekvenca (MHz)	Pas <sup>a</sup> (MHz)	Servis <sup>a</sup>	Modulacija <sup>b</sup>	Največja moč (W)	Razdalja (m)	Raven preskusa imunosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Modulacija utripa <sup>b</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c</sup> ± 5 kHz odstopanje 1 kHz sinus	2	0,3	28
710 745 780	704–787	LTE Band 13, 17	Modulacija utripa <sup>b</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulacija utripa <sup>b</sup> 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulacija utripa <sup>b</sup> 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400– 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulacija utripa <sup>b</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100– 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacija utripa <sup>b</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9

<sup>a</sup> Za nekatere storitve so vključene samo frekvence navzgorne povezave.

<sup>b</sup> Nosilec se modulira z uporabo 50 % signala kvadratnega vala delovnega cikla.

<sup>c</sup> Kot alternativa FM modulaciji se lahko uporabi 50 % impulzna modulacija pri 18 Hz – čeprav ne predstavlja dejanske modulacije, bi bil to najslabši primer.

## 9. Telesna temperatura

---

- Telesna temperatura se od osebe do osebe razlikuje in se spreminja skozi dan. Iz tega razloga je dobro, da poznamo svojo običajno telesno temperaturo na čelu, ko smo zdravi, na podlagi te informacije pa lažje določimo kdaj imamo povišano telesno temperaturo.
- Telesna temperatura se giblje približno med 35,5 in 37,8 °C (95,9–100 °F). Da določite ali ima nekdo vročino, izmerjeno telesno temperaturo primerjajte s telesno temperaturo izmerjeno v zdravem stanju. Povišanje temperature za 1 °C (1 °F) ali več od referenčne vrednosti je na splošno pokazatelj vročine.
- Različna merilna mesta (rektalna, aksilarna, oralna, čelna, ušesna) bodo prikazala različne odčitke temperature. Zato nikoli ne primerjamo telesne temperature izmerjene na različne načine (na različnih delih telesa).
- Spodaj so prikazane značilne temperature odraslih oseb, ki temeljijo na različnih merilnih mestih:
  - Rektalno: 36,6 do 38 °C / 97,9–100,4 °F
  - Aksilarno: 34,7 do 37,3 °C / 94,5–99,1 °F

Zahtevana laboratorijska natančnost ASTM v območju prikaza od 37 do 38,9 °C (98 do 102 °F) za IR termometre znaša  $\pm 0,2$  °C ( $\pm 0,4$  °F), medtem ko je za živosrebrne termometre ter elektronske termometre zahtevana natančnost po standardih ASTM E667-86 in E1112-86,  $\pm 0,1$  °C ( $\pm 0,2$  °F).

Pozor: Ta infrardeči termometer ustreza zahtevam po standardu ASTM (E1965-98), razen določbe 5.2.2. Ta prikazuje temperaturo objekta v območju od 34,0–43,0 °C. Popolna odgovornost za skladnost tega izdelka s standardom prevzame Hetaida Technology Co., Ltd. (Naslov: 4F, Baishida High-Tech Park, industrijsko območje Xiangdong, Dalingshan Mesto, mesto Dongguan, Guangdong, Kitajska).

## Predgovor

Uputa za upotrebu bezkontaktnog infracrvenog termometra ima zadaću pružiti potrebne informacije za ispravan rad HTD8816C modela termometra.

Nadležno tijelo je pregledalo i prijavilo samo mod za mjerenje tjelesne temperature.

Opće poznavanje infracrvenog termometra i razumijevanje značajki i funkcija modela termometra HTD8816C preduvjet su za pravilnu upotrebu.

Bezkontaktni infracrveni termometar je medicinski proizvod i može se višekratno koristiti, a vijek upotrebe je 5 godina.

Molimo pročitajte priručnik prije nego što ga upotrijebite. Ako u potpunosti ne razumijete upute za upotrebu molimo vas da prestanete koristiti termometar.



Nemojte koristiti niti jedan od modela termometra HTD8816C ukoliko niste u potpunosti pročitali i razumjeli ove upute.

## Pažnja

Kupnja ili posjedovanje ovog uređaja ne sadrži nikakvu izričitu dozvolu za upotrebu zamjenskih dijelova koji bi sami ili u kombinaciji s ovim uređajem spadali u područje primjene jednog od odgovarajućih patenata.

## Sigurnosne informacije

Ovaj se uređaj može koristiti samo u svrhe opisane u ovim uputama. Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu zbog pogrešne primjene.

Bezkontaktni infracrveni termometar dizajniran je tako da umanju mogućnost opasnosti od grešaka u softverskom programu slijedeći procese dizajna zvuka i svjetlosti, analizu rizika i provjeru softvera.

### Upozorenje

#### **Upozorenja su identificirana gornjim simbolom UPOZORENJE.**

- Bezkontaktni infracrveni termometar namijenjen je za upotrebu u kući i zdravstvenim ustanovama. Ovaj priručnik, pribor, upute za uporabu, sve mjere predostrožnosti i specifikacije treba pročitati prije uporabe.
- Ovaj je proizvod dizajniran za mjerenje ljudske tjelesne temperature na čelu. Ne koristite ga ni u koje druge svrhe.
- Ovaj je proizvod namijenjen za upotrebu u kući i zdravstvenim ustanovama.
- Ne koristite termometar ako ne radi ili je na bilo koji način oštećen.
- Kad se temperatura okoliša termometra previše promijeni, kao što je premještanje termometra s jednog mjesta niže temperature na drugo mjesto veće temperature, ostavite da

termometar ostane u sobi 30 minuta, gdje je temperatura između 15 °C i 40 °C (59 °F – 104 °F).

- Izvadite baterije ako se termometar neće duže koristiti.
- Ovaj proizvod nije vodootporan, nemojte ga uranjati u vodu ili drugu tekućinu; Ako ga čistite i dezinficirate slijedite upute u odjeljku “Održavanje i skladištenje”.
- Ne dodirujte senzore infracrvenog svjetla prstima.
- Ako bolesnik ima hladan oblog na čelu ili poduzme druge mjere za hlađenje, podaci o temperaturi će se smanjiti. U tom slučaju treba izbjegavati mjerenje tjelesne temperature.
- Ako mjerite temperaturu ljudskog čela, odaberite način rada “body”; za mjerenje ostalih predmeta, tekućina, hrane i drugih temperatura odaberite način rada “surface”.
- Ovaj proizvod treba raditi u stabilnom okruženju. Ako se ambijent mijenjao ili primijetite maglu na senzoru, uklonite je prije korištenja u skladu s odjeljkom “Održavanje i skladištenje”.
- Nemojte biti blizu jakog elektrostatičkog polja ili jakog magnetskog polja i na taj način izbjegnite pojavu utjecaja na točnost podataka mjerenja.
- Ne miješajte stare i nove baterije kako ne biste oštetili proizvod.
- Ako je čelo prekriveno kosom, znojem, kapom ili šalom može doći do krivo izmjerenih rezultata.
- Rezultat mjerenja ovog proizvoda je samo u vašu svrhu. Ako sumnjate, izmjerite temperaturu drugim metodama.



## Upozorenje

- Uređaj treba čuvati izvan dohvata djece / kućnih ljubimaca. Kad se ne koristi, uređaj pohranite u suhu prostoriju i zaštitite ga od ekstremne vlage, vrućine, dlaka, prašine i izravne sunčeve svjetlosti. Nikada ne stavljajte teške predmete na kutiju za pohranu.
- Ne bacajte baterije u vatru.
- Koristite samo preporučene baterije. Nemojte koristiti baterije koje se pune.
- Ovaj termometar služi kao pomoćna metoda mjerenja temperature za dijagnostiku u bolnicama.
- Ne bacajte, ne rastavljajte i ne mijenjajte uređaj.
- Ne koristite ovaj uređaj ako mislite da je oštećen ili primijetite bilo što neobično.
- Ovaj uređaj sadrži osjetljive komponente i s njima se mora postupati oprezno. Pridržavajte se uvjeta skladištenja i rada opisanih u odjeljku “Tehničke specifikacije”.
- Kad ga koristite, ne smijete istovremeno dirati bateriju i pacijenta.
- Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen.
- Stalna upotreba oštećene jedinice može prouzrokovati ozljede, nepravilne rezultate ili ozbiljnu opasnost.
- Na temelju trenutne znanosti i tehnologije potencijalne alergijske reakcije nisu poznate.
- Ovaj uređaj treba koristiti u skladu s podacima navedenim u DOKUMENTIMA.

# 1. Pregled

---

## Namjena

Bezkontaktni infracrveni termometri Hetaida dizajnirani su tako da ih potrošači koriste u povremenim mjerenjima i nadzoru tjelesne temperature u kućnim uvjetima i u primarnoj njezi.

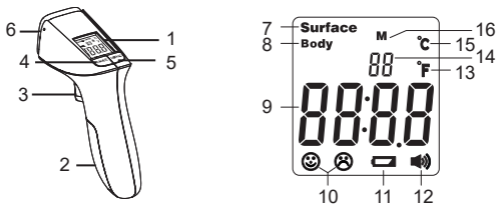
## Opis bezkontaktnog infracrvenog termometra

- **Načela i uvod**

Bezkontaktni infracrveni termometri Hetaida ručni su uređaji za višekratnu upotrebu koji rade na baterije, a koji mogu mjeriti temperaturu ljudskog tijela na čelu.

Princip rada zasnovan je na tehnologiji infracrvenog senzora. IR senzor može emitirati različit signal pri mjerenju različite temperature objekta ili u različitim temperaturama okoline, a ASIC može signal s IR osjetnika pretvoriti u digitalnu vrijednost i prikazati ga na LCD-u.

## Opis kontrola, indikatora i simbola





















**Slika 1:** Infracrveni termometar za mjerenje tjelesne temperature HTD8816C

- |   |   |
|---|---|
| 1. Zaslom s tekućim kristalima [LCD]    | 9. Prikaz podataka                          |
| 2. Poklopac kućišta za baterije         | 10. Slikovni prikaz rezultata mjerenja      |
| 3. Tipka MODE za izbor načina rada      | 11. Prikaz prazne baterije                  |
| 4. Tipka MEMO                           | 12. Prikaz uključivanja/isključivanja zvuka |
| 5. Tipka ON za uključivanje/mjerenje    | 13. Stupanj Fahrenheit                      |
| 6. Infracrveni senzor                   | 14. Broj u memoriji                         |
| 7. Mod za mjerenje temperature površine | 15. Stupanj Celzijus                        |
| 8. Mod za mjerenje tjelesne temperature | 16. Prikaz memorije                         |

## Primjena termometra

Termometar Model Broj	Vrsta termometra	Odrasli		Djeca	
		Uho	Čelo	Uho	Čelo
Model: HTD8816C	Bezkontaktni infracrveni termometri		✓		✓

## Simboli opreme

	Upozorenje		Ograničenja od opasnih tvari
	Nesterilno pakiranje		Paketni kod
	Pogledajte upute za upotrebu		Sukladnost s WEEE Standardom
	Temperatura rada		NE BACATI Predviđeno za višestruku upotrebu
	Vlažnost		Radni atmosferski tlak
	Uređaj je usklađen s dijelom 15 FCC(Federal Communications Commission) Pravilnika.		Uređaj je usklađen s MDD 93/42/EEC. 0598 je broj
	Proizvođač		Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
	Moguće reciklirati		Serijski broj
	Broj proizvoda u jednom pakiranju		Medicinski uređaj klase IIa
<b>IP22</b>	IP22: Prvi broj 2: Zaštićeno od čvrstih stranih predmeta veličine F 12,5 mm i više. Drugi broj: Zaštita kućišta od kapljica vode.		

## Tehničke specifikacije

<b>Mjerna jedinica</b>	°C / °F
<b>Načini rada</b>	Mjerenje tjelesne temperature Mjerenje temperature površina
<b>Referentno mjesto na tijelu</b>	Aksilarni živac
<b>Mjesto mjerenja</b>	Čelo
<b>Raspon nazivnih vrijednosti</b>	Mod za mjerenje tjelesne temperature: 34,0–43,0 °C / 93,2–109,4 °F Mod za mjerenje temperature površine: 0–100,0 °C / 32–212 °F
<b>Raspon</b>	Mod za mjerenje tjelesne temperature: 34,0–43,0 °C / 93,2–109,4 °F Mod za mjerenje temperature površine: 0–100,0 °C / 32–212 °F
<b>Laboratorijska točnost</b>	Mod za mjerenje tjelesne temperature: 34,0–34,9 °C: ±0,3 °C / 93,2–94,8 °F: ±0,5 °F; 35,0–42,0 °C: ±0,2 °C / 95,0–107,6 °F: ±0,4 °F; 42,1–43,0 °C: ±0,3 °C / 107,8–109,4 °F: ±0,5 °F
	Mod za mjerenje temperature površine: ±2 °C / ±3,6 °F
<b>Razlučivost zaslona</b>	0,1 °C / 0,1 °F
<b>Trobojno pozadinsko osvjetljenje (upozorenje bojama)</b>	35,5–37,3 °C / 95,9–99,1 °F: zelena (normalna temperatura); 37,4–38,0 °C (točka okidača alarma) / 99,3–100,4 °F: žuta (lagano povišena tjelesna temperatura); 38,1–43,0 °C / 100,6–109,4 °F: crvena (visoka tjelesna temperatura) Napomena: 1. U modu za mjerenje temperature površine boja pozadine je zelena. 2. U modu za mjerenje tjelesne temperature boja pozadine je pri temp. 34,0–35,4 °C zelena.

<b>Vrijeme automatskog isključenja</b>	≤18 sekundi
<b>Trajanje mjerenja</b>	≤2 sekunde
<b>Udaljenost od čela pri mjerenju</b>	1 cm–5 cm (0,4 in–2,0 in)
<b>Broj mjesta u memoriji</b>	50

### Zahtjevi električnog napajanja

Baterije	Alkalna baterija 1,5 V (AAA) × 2 (tipa IEC LR03)
Prilagodljivi raspon	2,6–3,6 V
<b>Uvjeti okoline</b>	
Radni uvjeti	Radna temperatura: 15–40 °C (59–104 °F), relativna vlažnost zraka ≤85 %, tlak zraka: 70–106 kPa
Uvjeti skladištenja i transporta	Temperatura skladištenja: od –20 do 55 °C / od –4 do 131 °F, relativna vlažnost zraka ≤93 %, tlak zraka: 70–106 kPa

### Dimenzije i masa

Masa (bez baterija)	80 g
Dimenzije	D: 122 mm × Š: 96 mm × V: 42 mm

### Usklađenost

Stavka	Usklađeno
Klasifikacija uređaja	Sigurnosni standardi: EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Vrsta zaštite	Oprema s internim pogonom (napajanje baterijama)
Stupanj zaštite	Dio koji se ne primjenjuje
Oznake na prednjoj ploči i kućištu	EN ISO15223-1:2016

Temperatura	EN ISO80601-2-56:2017
Kućno zdravstveno okruženje	EN 60601-1-11:2015

## Vrijednosti pokazatelja prema ISO 80601-2-56

Pokazatelj	Vrijednost
Kliničko odstupanje, $\Delta_{cb}$	-0,027
Standardna devijacija, $\sigma_j$	0,14
Granice, LA	0,26
Klinička ponavljanja, $\sigma_r$	0,07

Napomena: gornja vrijednost izračunava se iz kliničkih podataka HTD8818A.

## Sigurnosne postavke medicinske električne opreme

Zaštita od električnog šoka	ME oprema s internim pogonom
Primijenjeni dio	Dio koji se ne primjenjuje
Zaštita od štetnog prodiranja vode ili čestica	IP22
Način rada	Kontinuirani rad

Napomena: Nije namijenjeno sterilizaciji niti uporabi s velikom količinom kisika.

## 2. Korištenje

---

### 2.1 Instalacija baterije

Napomena: Bezkontaktni infracrveni termometar za mjerenje tjelesne temperature neće raditi ako su baterije prazne. U slučaju praznih baterija stavite nove baterije.

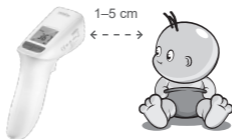
- 1) Povucite poklopac baterije prema dolje, prema dnu bezkontaktnog infracrvenog termometra i uklonite poklopac baterije za pristup bateriji;
- 2) Umetnite dvije baterije veličine AAA u skladu s "+" i "-";
- 3) Zatvorite poklopac.

### 2.2 Kako koristiti termometar

#### Prije korištenja termometra

Prije upotrebe obavezno pročitajte sva upozorenja navedena u uputama.

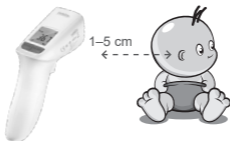
- Termometar koristite za mjerenje temperature na sredini čela (iznad obrva); pri mjerenju je potrebno zadržati okomitu udaljenost, odmah pritisnite tipku za uključivanje / mjerenje, izmjerena temperatura će se prikazati na ekranu, pogledajte sliku 2.



**Slika 2:** Položaj i udaljenost za mjerenje

- Kad se temperatura okoliša termometra previše promijeni, kao što je premještanje termometra s jednog mjesta niže temperature na drugo mjesto veće temperature, termometar ostavite na sobnoj temperaturi barem 30 minuta prije mjerenja, na temperaturi okoline između 15 °C i 40 °C.
- Temperatura okoline trebala bi biti stabilna. Termometar treba držati dalje od klime, ventilatora, ventilacijskih prostora i sl.
- Ako se ljudi kreću s jednog mjesta niže temperature na drugo mjesto s višom temperaturom, trebali bi ostati u ispitnom okruženju više od 5 minuta kako bi bili u skladu s temperaturom okoline prilikom mjerenja.
- Preporučuje se pričekati najmanje 30 sekundi između dva mjerenja.
- Ne možete koristiti termometar na suncu.

- Ako je iz nekog razloga rezultat mjerenja temperature na čelu nizak, mjerenje možete pokušati izvršiti iza uha. Vidi sliku 3.



**Slika 3:** Mjerenje iza uha

## Postavljanje i korištenje

### • Početak mjerenja

1. Uključite termometar pritiskom na tipku za uključivanje / mjerenje. Termometar će vršiti samo-testiranje sa svim segmentima prikazanim tijekom 2 sekunde.
2. Termometar odmaknite od čela na udaljenosti oko 1,5 cm i pritisnite tipku za uključivanje / mjerenje kako biste započeli mjerenje, pročitajte podatke.

Napomena:

- 1) Nakon potpunog prikaza tri puta ćete čuti pištanje ili "bip bip", što znači da su mjerenja završena, a na LCD-u se prikazuje ciljna vrijednost izmjerene temperature. Zaslonski pozadinski osvjetljenje prikazuje, prema odgovarajućoj postavci, tri boje: crvenu, zelenu, žutu.

Zelena znači spremnost za sljedeće mjerenje. Kad je temperatura između 37,4 °C i 38,0 °C, prikazuje se žuto, što znači upozorenje na lagano povišenu temperaturu. Obratite pažnju na tjelesnu temperaturu. Kada je tjelesna

temperatura iznad 38,1 °C, crveno osvjetljenje znači da je temperatura povišena. Molimo vas da poduzmete mjere za skidanje temperature ili se obratite liječniku.

- 2) Da biste osigurali točnost mjerenja, pričekajte najmanje 30 sekundi između uzastopnih mjerenja.

- **Promjena načina**

Dok uređaj radi, pritisnite MODE tipku kako biste promijenili “body” način i “surface” način. “Body” način rada koristi se za mjerenje ljudske tjelesne temperature, a “surface “ način rada koristi se za mjerenje temperature površine. (Tvornički zadana postavka je “body” način rada).

- **Pozivanje i brisanje podataka iz memorije**

Zadnja temperatura izmjerena prije isključivanja termometra pohranjuje se u memoriji koja ima 50 mjesta.

- 1) U stanju pokretanja ili isključivanja kratko pritisnite tipku MEMO za prikaz povijesti izmjerenih vrijednosti.
- 2) Prazna memorija prikazuje se kao “---°C” ili “---°F”.
- 3) Očitavanja temperature mogu se pohraniti u memoriju koja ima 50 mjesta.
- 4) Za brisanje memorije pritisnite tipku MEMO dok se na LCD zaslonu ne pojavi “CLR”, što znači da se svi pohranjeni podaci brišu u potpunosti sekundu nakon dugog zvučnog signala.

- **Postavke parametara**

Ovaj se proizvod može postaviti u skladu s podacima različitih boja i različitih uvjeta okoliša kako bi se zadovoljile različite karakteristike populacije ili jedinki.

Dugo pritisnite tipku MODE za izmjenu parametara mjerenja.  
HTD8816C postavke:

1) Jedinica Set-F1

Odabir mjerne jedinice: Dugo pritisnite tipku "MODE" za ulazak u F1, pritisnite tipku "MODE" ili "MEMO" za prebacivanje temperaturnih jedinica Celzija i Farenheita, pritisnite tipku ON za uključivanje/mjerenje za potvrđivanje postavki jedinice (tvornički je postavljeno na Celzijuse).

2) Upozorenje o temperaturi Set-F2

U stanju F1, pritisnite tipku ON za uključivanje/mjerenje za ulazak u F2, pritisnite tipku "MEMO" za smanjenje 0,1 °C, pritisnite gumb "MODE" plus 0,1 °C, dugim pritiskom ubrzajte regulaciju brzine temperature i pritisnite tipku ON za uključivanje/mjerenje – spremi. (Tvornička vrijednost je 38,1 °C).

3) Brze postavke zvuka Set-F3

U stanju F2, kratko pritisnite tipku ON za uključivanje/mjerenje za ulazak u F3, pritisnite tipku "MODE" ili tipku "MEMO" za postavljanje glasovnog prekidača, a zatim pritisnite tipku ON za uključivanje/mjerenje za potvrđivanje postavki.

• **Postavke zvuka ON/OFF funkcije**





Pritisnite tipku ON za uključivanje/mjerenje i u isto vrijeme pritisnite tipku "MODE" za uključivanje ili isključivanje funkcije Prompt zvuk.

### • Vraćanje na tvorničke postavke

U modu za pokretanje sustava, dugo pritisnite tipku ON za uključivanje/mjerenje dok LCD zaslon ne postane "prvi". Dvije sekunde kasnije, bivši parametri F1-F3 vratit će se na tvorničke postavke.


## 3. Otklanjanje poteškoća

Poruka	Situacija	Rješenje
Body °C 	Temperatura koja nije u tipičnom rasponu temperature za ljude. (34,0~43,0 °C ili 93,2~109,4 °F).	Provjerite je li termometar za čelo postavljen mjerenju čela, a ne nekog drugog mjesta na ljudskom tijelu.
Body °C 	Mjereno na daljini: 1–5 cm (0,4–2 palca). Pogrešan položaj termometra.	Optimalna udaljenost mjerenja je 1 cm. Pogledajte sliku 2 Položaj i udaljenost mjerenja.
Body °C 	Kosa na čelu, antipiretske naljepnice, znoj itd.	Ispitanici mirno sjede 5–10 minuta prije testa.
	Tjelesna temperatura nekih ljudi niža je od opće populacije.	Glavna briga je temperatura i groznica.
Body °C 	Radna temperatura prelazi raspon određene temperature.	Premjestite se u prostoriju unutar radnog područja i pričekajte 30 minuta prije nego što izmjerite temperaturu.

	Automatsko gašenje.	Zamijenite bateriju ili je proizvod oštećen, treba popravak.
	Kapacitet baterije je prenizak. Mjerenje temperature nije dopušteno.	Instalirajte novu bateriju.
	Temperatura okoline se prebrzo mijenja.	Pričekajte stabilnu temperaturu okoline.
	(1) Ugašen. (2) Netočno instalirana baterija. (3) Prazna baterija. (4) Prazan zaslon.	(1) Pritisnite ON tipku. (2) Provjerite polove baterije. (3) Zamijenite novim baterijama. (4) Kontaktirajte proizvođača ili servis.

## 4. Zamjena baterije

1. Otvorite i otpustite poklopac baterije slijedeći pokazatelj na površini poklopca baterije. Prije promjene baterije provjerite je li sustav već isključen.
2. Izvadite baterije i zamijenite ih s dvije nove, tipa AAA, pobrinite se da ih pravilno stavite kako je naznačeno unutar poklopca baterije.
3. Gurnite poklopac baterije natrag dok ne sjedne na svoje mjesto. Ne odlažite rabljene baterije u kućni otpad. Odnosite ih na posebna lokalna mjesta za prikupljanje.
4. Ako termometar ne radi nakon promjene baterija ponovite postupak pod točkom 1. Skinite poklopac baterije, pričekajte 30 sekundi i stavite baterije ponovo.

 Upozorenje!

**Ne punite baterije, ne rastavljajte uređaj i ne odlažite baterije u vatru.**

1. Tipični radni vijek novih i neiskorištenih baterija je 2000 mjesenja, a vrijeme rada je 18 sati.
2. Koristite samo preporučene baterije, ne punite baterije koje se ne pune i ne palite ih.
3. Ako termometar nećete koristiti duže vrijeme, uklonite baterije.

## 5. Čišćenje, održavanje i skladištenje

---

Leća termometra je vrlo osjetljiva.

Vrlo je važno zaštititi leću od prljavštine i oštećenja.

Za čišćenje površine uređaja i LCD zaslona koristite mekanu krpu. Ne koristite otapala, ne uranjajte termometar u vodu ili druge tekućine.

Uvijek držite termometar unutar raspona temperature skladištenja ( $-20\text{ °C}$  do  $55\text{ °C}$  ili  $-4\text{ °F}$  do  $131\text{ °F}$ ) i raspona vlage ( $\leq 93\%$  bez kondenzacije).

Termometar se preporučuje čuvati na suhom mjestu bez prašine. Ne izlažite termometar izravnoj sunčevoj svjetlosti, visokoj temperaturi / vlažnosti ili bilo kojem ekstremnom okruženju, jer će se u protivnom funkcija smanjiti.

Kad se temperatura okoliša termometra previše promijeni, kao što je premještanje termometra s jednog mjesta niže temperature na drugo mjesto veće temperature, ostavite ga prije upotrebe na sobnoj temperaturi 30 minuta, na temperaturi između 15 °C i 40 °C.

## 6. Odlaganje

---

- Korištene baterije ne treba odlagati u kućni otpad. Korištene baterije treba odlagati na predviđenom mjestu.
- Na kraju životnog vijeka, uređaj ne treba odlagati u kućni otpad. Raspitajte se o utjecajima na okoliš i primjerenom zbrinjavanju. Uzmite u obzir lokalne propise.

## 7. Jamstvo

---

**Proizvod:** Hetaida bezkontaktni infracrveni termometar za mjerenje tjelesne temperature HTD8816C

**Proizvođač:** Hetaida Technology Co., Ltd., 4F, BaiShiDa High-Tech Park, XiangDong Industrial Area, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong, Kina.

**Ime, adresa, potpis i pečat prodavatelja:**

**Datum preuzimanja/prodaje:**

### UVJETI JAMSTVA

Poštovani kupci!

Jamstveni rok je 2 godini, a počinje danom kupnje ili danom isporuke robe i vrijedi samo za proizvode kupljene na području Republike Hrvatske. Pri korištenju jamstva potrebno je dostaviti račun i jamstvenu karticu. Stoga vas molimo da spremite račun i jamstvenu karticu!

Nažalost, zlouporaba uređaja je uzrok oko 95 % pritužbi. Pomoću korisnih savjeta našeg servisnog centra lako možete riješiti te probleme, stoga nas nazovite ili nam se obratite putem e-maila ([info@golia.hr](mailto:info@golia.hr)).

Prije slanja uređaja u servis ili vraćanja prodavatelju, savjetujemo vam da nas kontaktirate telefonom.

Proizvođač jamči popravkom ili zamjenom sve greške u radu uređaja nastale uslijed nedostatka materijala ili proizvodnje. U slučaju da popravak ili zamjena proizvoda nije moguća, proizvođač vraća kupovnu cijenu kupcu.

Jamstvo se ne odnosi na: štete uzrokovane višom silom, nesreće, nepredviđene događaje (poput munje, poplave, požara itd.), nepravilnu upotrebu ili neispravni prijevoz, nepoštivanje propisa o sigurnosti ili održavanju ili neprofesionalnu intervenciju prilikom kvara proizvoda.

Tragovi svakodnevne uporabe (ogrebotine, udarci itd.) ne podliježu jamstvu. Jamstvo isključuje prava potrošača na naknadu štete koja proizlazi iz neodgovornosti prodavatelja. Kada preuzmu proizvod koji treba popraviti, servisna tvrtka i prodavatelj ne preuzimaju odgovornost za pohranjene podatke i postavke. Popravci izvršeni nakon isteka jamstvenog roka podložni su prethodnoj obavijesti.

Proizvođač jamči kvalitetu i besprijekoran rad proizvoda u jamstvenom roku koji počinje s datumom isporuke robe. Ako se popravak ne može izvršiti u razdoblju od 45 dana, proizvod će se zamijeniti ili će se, na pristanak kupca, izvršiti povrat novca. U slučaju pritužbe, kontaktirajte nas telefonom na broj 01/6198 496 ili pošaljite e-mail na [info@golia.hr](mailto:info@golia.hr).

U slučaju ozbiljne komplikacije ili štetnog događaja koji se dogodio upotrebom medicinskog proizvoda, korisnik/pacijent mora obavijestiti proizvođača (Hetaida Technology Co., Ltd.) i nadležno tijelo države članice u kojoj ima prebivalište.



Proizvođač:  
HeTaiDa Technology Co., Ltd  
4F, Baishida High-Tech Park,  
Xiangdong Industrial Area,  
Dalingshan Town, Dongguan City,  
Guangdong, China  
Made in China

Uvoznik u EU:  
Mediblink d.o.o.  
Gubčeva cesta 19  
8210 Trebnje  
Slovenija  
[info@mediblink.com](mailto:info@mediblink.com)  
[www.mediblink.com](http://www.mediblink.com)



Wellkang Ltd  
16 Castle St, Dover, CT16 1PW  
United Kingdom

Distributer za HR:  
Golia d.o.o.  
XI Vrbik 3  
10000 Zagreb  
Tel: (01) 61-98-496  
[info@golia.hr](mailto:info@golia.hr)  
Servis i reklamacije:  
[servis@golia.hr](mailto:servis@golia.hr)  
[www.golia.hr](http://www.golia.hr)

Verzija programske opreme: V31  
Verzija uputa za uporabu: A.5  
Datum uputa za uporabu: 10.07.2020



## 8. EMC deklaracija

- 1) Ovu opremu treba instalirati i staviti u uporabu u skladu s podacima navedenim u DOKUMENTIMA;  
Ovaj proizvod treba posebne mjere opreza u vezi s EMC-om i treba ga staviti u uporabu u skladu s informacijama o EMC-u, a na ovaj uređaj može utjecati prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema.
- 2)\* Oprez: Ne koristite mobilni telefon ili druge uređaje koji emitiraju elektromagnetsko polje u blizini uređaja. To može rezultirati neispravnim radom uređaja.
- 3)\* Oprez: Ovaj je uređaj temeljito testiran i pregledan kako bi se osigurao pravilan rad!
- 4)\* Oprez: Uređaj je potrebno promatrati radi provjere normalnog rada u konfiguraciji u kojoj se koristi.

### Upute i proizvođačeva deklaracija – elektromagnetska emisija

Bezkontaktni infracrveni termometar namijenjen je za upotrebu u niže navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac bezkontaktnog infracrvenog termometra treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.

Ispitivanje emisija	Usklađenost
RF emisija CISPR 11	Grupa1
RF emisija CISPR 11	Klasa B
Harmonijska emisija IEC 61000-3-2	Ne primjenjuje se
Voltaža fluktuacije/emisije IEC 61000-3-3	Ne primjenjuje se

### Upute i proizvođačeva deklaracija – elektromagnetski imunitet

Bezkontaktni infracrveni termometar namijenjen je za upotrebu u niže navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac bezkontaktnog infracrvenog termometra treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.

Test	IEC 60601 testna razina	Razina usklađenosti
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt +2, +4, +8, +15 kV zrak	±8 kV kontakt +2, +4, +8, +15 kV zrak
Električna brzina/tranzicija IEC 61000-4-4	±2 kV za vodove A.C. ±2 kV za vodove D.C. ±1 kV za input/output vodove	Ne primjenjuje se
Udar IEC 61000-4-5	± 1 kV vod do voda ± 2 kV vod do zemlje	Ne primjenjuje se
Napadi napona, kratki prekidi i promjene napona na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % u UT) za 0,5 cycle  40 % UT (60 % u UT) za 5 cycles  70 % UT (30 % u UT) za 25 cycles  <5 % UT (>95 % u UT) za 5 sec	Ne primjenjuje se
Frekvencija napajanja (50 Hz/60 Hz ) Magnetsko polje IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

NAPOMENA: UT je a.c. mrežni napon prije primjene ispitne razine.

### Upute i proizvođačeva deklaracija – elektromagnetski imunitet

Bezkontaktni infracrveni termometar namijenjen je za upotrebu u niže navedenom elektromagnetskom okruženju. Kupac bezkontaktnog infracrvenog termometra treba osigurati da se koristi u takvom okruženju.

Test	IEC 60601 testna razina	Razina usklađenosti
Proveden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	Ne primjenjuje se
Zračenje RF IEC 61000-4-3	Za profesionalnu uporabu u zdravstvu: 3 V/m Za kućnu uporabu: 10 V/m 80 MHz do 2700 MHz	Za profesionalnu uporabu u zdravstvu: 3 V/m Za kućnu uporabu: 10 V/m 80 MHz do 2700 MHz  Ⓢ

NAPOMENA 1: za 80 MHz i 800 MHz, primjenjuje se veći frekvencijski raspon.

NAPOMENA 2: Ove se smjernice ne mogu primijeniti u svim situacijama. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija svjetlosti objekata i ljudi.

- a) Jačine polja iz miješanih odašiljača, kao što su bazne stanice za radio (mobilne / bežične) telefone i kopneni mobilni radio, amaterski radio, AM i FM radio emisije i TV emisije, ne mogu se teorijski predvidjeti s točnošću. Za procjenu elektromagnetskog okoliša zbog miješanih RF odašiljača, potrebno je razmotriti ispitivanje elektromagnetskog mjesta. Ako izmjerena jačina snage na mjestu na kojem se upotrebljava bezkontaktni infracrveni termometar premašuje gornju primjenjivu razinu RF usklađenosti, treba promatrati beskontaktni infracrveni termometar za provjeru normalnog rada. Ako se primijete abnormalne performanse, možda će biti potrebne dodatne mjere, poput preusmjeravanja ili premještanja bezkontaktnog infracrvenog toplomjera.
- b) U frekvencijskom rasponu od 150 kHz do 80 MHz, snaga treba biti manja od 3 V/m.

## Vodič i izjava proizvođača – otpornost na RF bežičnu komunikacijsku opremu

Test frekvencije (MHz)	Frekvencijski raspon <sup>a</sup> (MHz)	Usluga <sup>a</sup>	Modulacija <sup>b</sup>	Maksimalna snaga (W)	Udaljenost (m)	Otpornost razina testa (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsna modulacija <sup>b</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c</sup> ± 5 kHz devijacija 1 kHz sinusni val	2	0,3	28
710 745 780	704–787	LTE Band 13, 17	Pulsna modulacija <sup>b</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsna modulacija <sup>b</sup> 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsna modulacija <sup>b</sup> 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsna modulacija <sup>b</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsna modulacija <sup>b</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9

<sup>a</sup> Za neke usluge uključene su samo uzlazne frekvencije.

<sup>b</sup> Noseći val treba biti moduliran s 50% kvadratnog vala.

<sup>c</sup> Kao alternativa FM modulaciji može se koristiti 50% pulsne modulacije na 18 Hz.

## 9. Tjelesna temperatura

---

- Tjelesna temperatura varira od osobe do osobe i različita je tijekom dana. Stoga je važno izmjeriti tjelesnu temperaturu na čelu kada ste zdravi kako biste znali koja je vrijednost vaše normalne tjelesne temperature.
- Tjelesna temperatura se kreće u rasponu od 35,5 do 37,8 °C (95,9–100 °F). Kako biste bili sigurni radi li se o povišenoj temperaturi usporedite rezultat povišene temperature s vrijednosti normalne tjelesne temperature. Porast temperature za više od 1 °C (1 °F) je indikator za povišenu tjelesnu temperaturu.
- Tjelesna temperatura ovisi i o mjestu na kojem ju mjerimo (rektalno, ispod pazuha, oralno, na čelu, u uhu). Zbog toga je pogrešno uspoređivati rezultate mjerenja s različitim mjesta.
- Ovisno o mjestu mjerenja vrijednosti normalne tjelesne temperature se razlikuju u odraslih osoba:
  - Rektalno: 36,6 do 38 °C / 97,9–100,4 °F
  - Ispod pazuha: 34,7 do 37,3 °C / 94,5–99,1 °F

ASTM laboratorijska točnost infracrvenih termometara dozvoljava odstupanje u mjerenju od  $\pm 0,2$  °C ( $\pm 0,4$  °F) pri temperaturi od 37 do 38,9 °C (98 do 102 °F), dok je odstupanje kod živinih i digitalnih termometara prema normama E667-86 i E1112-86  $\pm 0,1$  °C ( $\pm 0,2$  °F).

Upozorenje: Ovaj infracrveni termometar je usklađen s ASTM normom (E1965-98) osim odjeljka 5.2.2. Termometar prikazuje vrijednost izmjerene tjelesne temperature u rasponu od

34,0–43,0 °C. Potpunu usklađenost ovog proizvoda s navedenim normama jamči proizvođač Hetaida Technology Co., Ltd. Add: 4F, Baishida High-Tech Park, Xiangdong Industrial Area, Dalingshan Town, Dongguan City, Guangdong, Kina.



Različica programske opreme/  
Verzija programske opreme:  
V31

Verzija navodila za uporabo/  
Verzija uputa za uporabu:  
A.5

Datum navodila za uporabo  
Datum uputa za uporabu:  
10.07.2020

